

No. 52755*

**Luxembourg, Belgium, France
and
Germany**

Agreement between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg, the Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic concerning the establishment and operation of a joint center for police and customs cooperation in the common border area. Luxembourg, 24 October 2008

Entry into force: *1 December 2014, in accordance with article 17*

Authentic texts: *Dutch, French and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Luxembourg, 18 June 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Luxembourg, Belgique, France
et
Allemagne**

Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République française, concernant la mise en place et l'exploitation d'un centre commun de coopération policière et douanière dans la zone frontalière commune. Luxembourg, 24 octobre 2008

Entrée en vigueur : *1^{er} décembre 2014, conformément à l'article 17*

Textes authentiques : *néerlandais, français et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Luxembourg, 18 juin 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

Akkoord

tussen

**de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,
de Regering van het Koninkrijk België,
de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland
en de Regering van de Franse Republiek,**

**betreffende de inwerkingstelling en de exploitatie van een gemeenschappelijk
centrum voor politie- en douanesamenwerking in de gemeenschappelijke
grensstreek**

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

de Regering van het Koninkrijk België,

de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland

en de Regering van de Franse Republiek,

Hierna overeenkomstsluitende Partijen genoemd,

Gelet op de doelstellingen vastgelegd door het Verdrag betreffende de Europese Unie (gewijzigd door het Verdrag van Nice op 26 februari 2001), in het bijzonder de artikelen 29 en 30;

Gelet op de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, ondertekend op 19 juni 1990, en haar uitvoeringsteksten, hierna SUO genoemd, alsook het Schengenacquis dat hierop is gebaseerd en dat in de Europese Unie werd opgenomen;

Gelet op de Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake wederzijdse bijstand en samenwerking tussen de douaneadministraties, ondertekend te Brussel op 18 december 1997, hierna «Overeenkomst van Napels II» genoemd;

Gelet op de bi- en multilaterale akkoorden voor grensoverschrijdende samenwerking ondertekend tussen de overeenkomstsluitende Partijen;

Vervuld van het voornemen om de samenwerking die de laatste jaren in hun grensgebieden tussen de diensten belast met politie- en douaneopdrachten tot stand is gekomen, op te drijven;

Ernaar verlangend om hun samenwerking te verbeteren om een grotere gemeenschappelijke veiligheid in hun grensgebieden te verzekeren;

Zich bewust van de noodzaak om het hoofd te bieden aan de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale immigratie, om de openbare veiligheid en de openbare orde te waarborgen door het voorkomen van grensoverschrijdende bedreigingen en ongeregeldeheden en vastbesloten om de criminaliteit efficiënt te bestrijden, met name op het vlak van mensenhandel, drugs, mensensmokkel en aantasting van goederen;

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

TITEL I
Algemene bepalingen

Artikel 1

Oprichting van een gemeenschappelijk centrum voor politie- en douanesamenwerking

1. De overeenkomstsluitende Partijen leiden, met inachtneming van hun respectieve soevereiniteit en de bevoegdheden van de territoriaal bevoegde bestuurlijke en gerechtelijke overheden, een grensoverschrijdende samenwerking tussen de diensten die zijn belast met politie- en douaneopdrachten door de oprichting van een gemeenschappelijk centrum voor politie- en douanesamenwerking in het gemeenschappelijke grensgebied – hierna «gemeenschappelijk centrum» genoemd – om de coördinatie van de opdrachten langs weerszijden van de grens en de informatie-uitwisseling te vergemakkelijken.
2. De samenwerking tussen de overeenkomstsluitende Partijen wordt uitgeoefend in het kader van en binnen de beperkingen van hun nationale bevoegdheden, overeenkomstig de geldende internationale overeenkomsten, het gemeenschapsrecht en de nationale wetgeving.
3. De grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken wordt met name uitgeoefend met inachtneming van de bepalingen van de SUO en de Overeenkomst van Napels II betreffende de politie- en douanesamenwerking en de bevoegdheden die aan de nationale centrale organen worden toegekend.
4. De bepalingen van onderhavig Akkoord zijn slechts van toepassing voor zover ze verenigbaar zijn met het recht van de Europese Unie. Wanneer de Europese Unie in de toekomst voorschriften opstelt die betrekking hebben op het toepassingsgebied van onderhavig Akkoord, dan zal het Europese recht de overhand hebben op de betrokken bepalingen van onderhavig Akkoord wat de toepassing ervan betreft. De overeenkomstsluitende Partijen kunnen de bepalingen van onderhavig Akkoord wijzigen of vervangen op basis van de nieuwe bepalingen waarin terzake is voorzien in het recht van de Europese Unie.
5. Onderhavig Akkoord doet geen afbreuk aan de bepalingen van bestaande of toekomstige bi- of multilaterale akkoorden betreffende de samenwerking in strafzaken, met name betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, die tussen de overeenkomstsluitende Partijen zijn gesloten.

6. Het door dit Akkoord opgerichte gemeenschappelijke centrum is opgericht zonder afbreuk te doen aan de centra die werden opgericht door de akkoorden die werden ondertekend tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van de Duitse Bondsrepubliek, op 9 oktober 1997, en tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België, op 5 maart 2001, alsook door de relevante bepalingen van het Akkoord dat op 15 oktober 2001 ondertekend werd tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg.

TITEL II

Werking van het gemeenschappelijke centrum

Artikel 2

Actiegebied en bevoegde diensten

1. Het centrum voor politie- en douanesamenwerking wordt in gebruik genomen in Luxemburg en dient om het personeel op te vangen van de bevoegde overheden zoals opgesomd in paragraaf 3 van dit artikel.
2. Het grensgebied omvat met betrekking tot:
 - het Groothertogdom Luxemburg:
het volledige grondgebied,
 - het Koninkrijk België:
de gerechtelijke arrondissementen Dinant, Aarlen, Neufchâteau, Marche en Eupen,
 - de Bondrepubliek Duitsland:
 - a) in Rijnland-Palts,
de districten van de hoofdkantoren van politie van Rijnpalz, Westpalz en Trier,
 - b) in Saarland,
het volledige grondgebied,
 - de Franse Republiek, de volgende grensdepartementen:
Moselle, Meurthé-et-Moselle, Ardennes en Meuse.